



Tsukuba!

No. 3

Desember 2024

Bahasa Indonesia

Topik: Pelaporan dan Penyesuaian Pajak Akhir Tahun

【年末調整と税の申告について】

Bagi orang yang bekerja dan tinggal di Jepang, urusan pajak sangatlah penting. Sebagai pengingat, edisi ini akan memberi panduan mengenai prosedur pelaporan dan penyesuaian pajak akhir tahun. Mereka yang tidak memiliki penghasilan pun ada kemungkinan perlu melaporkan, jadi pastikan Anda memahami prosedur yang harus diikuti.



※Prosedur pajak bervariasi sesuai dengan kondisi masing-masing individu. Informasi dalam edisi ini bersifat umum, jika Anda memiliki pertanyaan, silakan hubungi Kantor Pajak atau Divisi Pajak Pemerintah Kota.

Penyesuaian Pajak Akhir Tahun

Penyesuaian pajak akhir tahun adalah prosedur di mana perusahaan menghitung pajak penghasilan karyawan selama 1 tahun untuk menyesuaikan jumlah pajaknya kurang atau lebih bayar. Di Jepang, penyesuaian pajak akhir tahun dilakukan oleh hampir semua perusahaan, sehingga karyawan tidak perlu melakukan pelaporan pajak. (Lihat halaman 4 untuk informasi pelaporan pajak).

1. Target pajak: karyawan Perusahaan

※ Kecuali orang dengan gaji melebihi 20 juta yen, wiraswasta, dan pekerja lepas.

2. Waktu: sekitar November, perusahaan akan meminta Anda melengkapi dokumen penyesuaian pajak akhir tahun.



Form Utama	Jenis Pengurangan	Lampiran	Keterangan
Form (atau perubahan) pengurangan tanggungan, dll. (Fuyo Kojoto (Ido) Shinkokusho) ※Berlaku untuk semua	Pengurangan tanggungan, disabilitas, janda, orang tua tunggal, pelajar yang bekerja	【Jika mengirim uang untuk keluarga di luar negeri】 ① Surat keterangan hubungan keluarga ② Bukti pengiriman uang	• Lakukan penyesuaian pajak meskipun Anda tidak memiliki tanggungan. • Jika menerima gaji dari beberapa tempat, penyesuaian pajak dilakukan di tempat kerja utama.
Form pengurangan dasar (Kiso Kojo Shinkokusho) dan Form potongan suami/istri, dll. (Haigusha Kojoto Shinkokusho)	Pengurangan dasar Pengurangan suami/istri, Pengurangan khusus suami/istri		Wajib pajak yang total penghasilannya kurang dari 10 juta yen, dan total penghasilan pasangannya kurang dari 1,33 juta yen dapat menerima pengurangan pajak.
Form pengurangan premi asuransi (Hokenryo Kojo Shinkokusho)	Pengurangan asuransi jiwa, gempa bumi, sosial, usaha kecil, dll.	Bukti pembayaran asuransi, bukti potongan asuransi, dll. dari perusahaan asuransi	
Form pengurangan khusus untuk cicilan rumah, dll. (Jutaku Kariirekinto Tokubetsu Kojo Shinkokusho)	Pengurangan khusus untuk cicilan rumah, dll.	Surat keterangan saldo cicilan dari lembaga keuangan berwenang, dll.	Jika Anda menerima pengurangan pajak cicilan rumah pada tahun pertama, ajukan pelaporan pajak, bukan penyesuaian pajak.

【Perhatian】Pendapatan (Shunyu) adalah jumlah semua pemasukan, termasuk gaji dan investasi. Penghasilan (Shotoku) adalah jumlah pendapatan yang tersisa setelah dikurangi pengeluaran dan pajak.

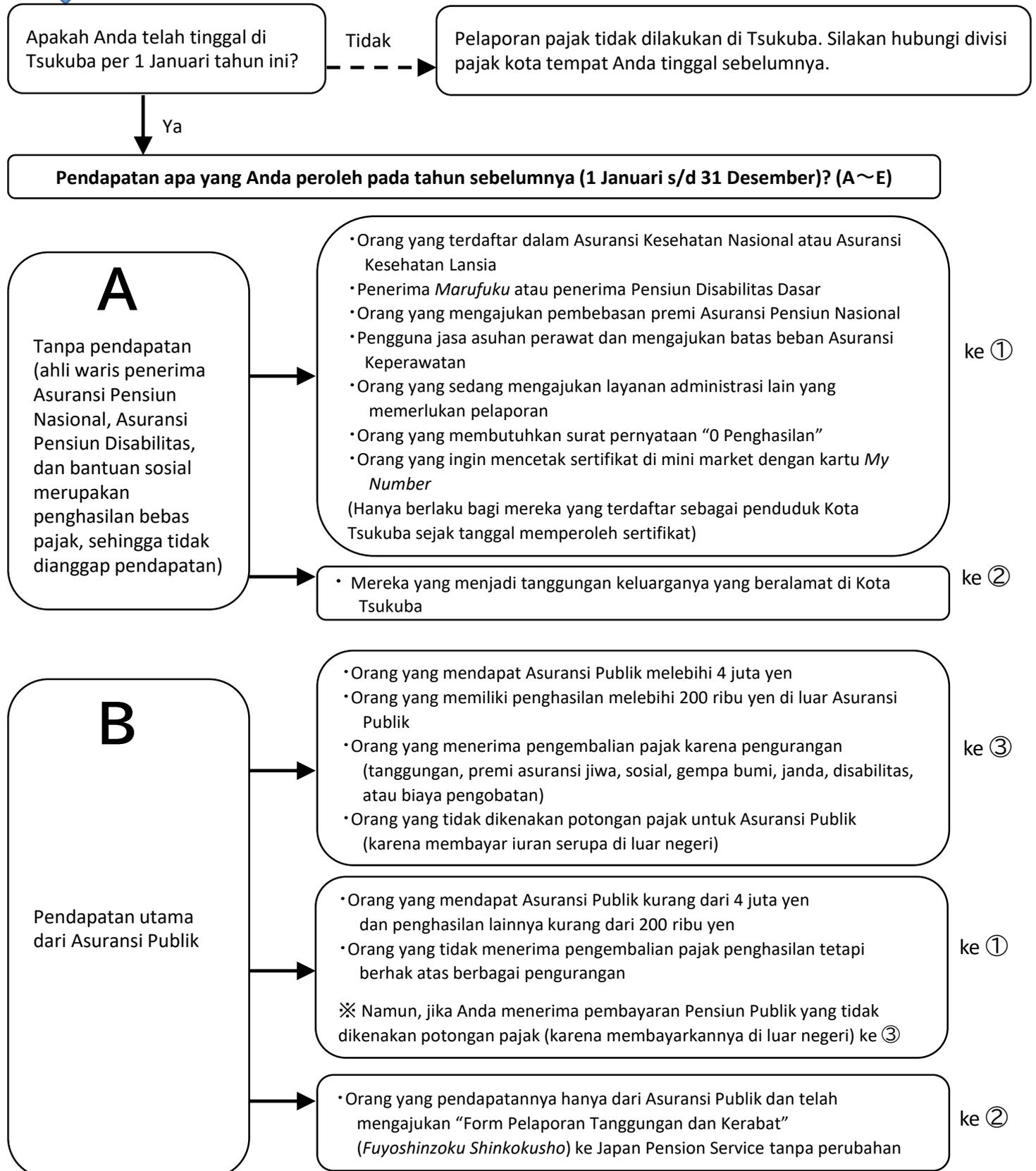
Diagram Alur:Prosedur apa yang Anda perlukan?

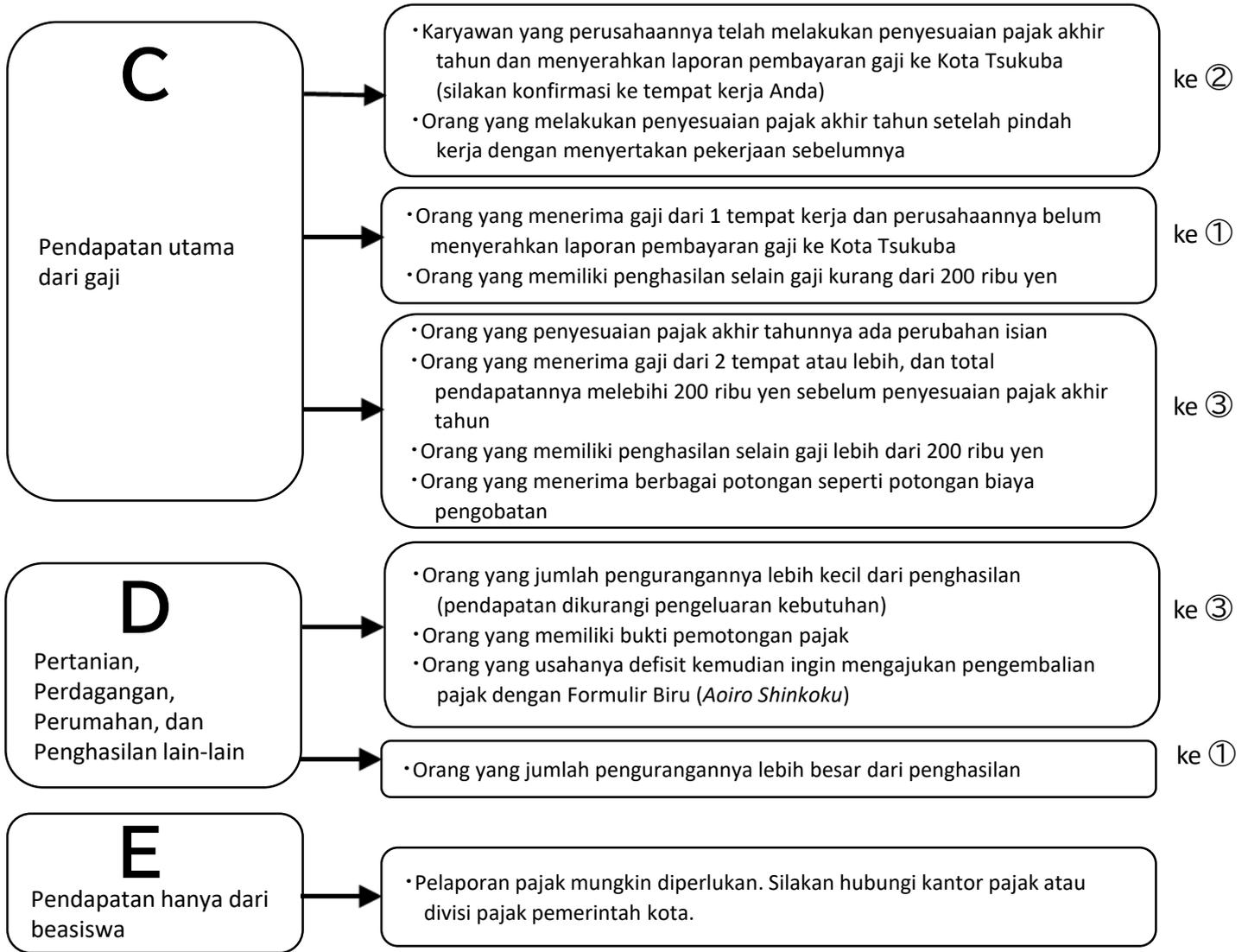


Mulai

Apakah Anda perlu menyerahkan laporan pajak kota/pajak prefektur (Asuransi Kesehatan Nasional)?

※ Diagram ini memuat informasi umum, jika ada pertanyaan silakan hubungi kami.





Hasil Penilaian

① Perlu pelaporan pajak kota/prefektur

- Jika Anda tidak memiliki penghasilan, isi form pernyataan menggunakan “Contoh Pengisian Form untuk Orang Tanpa Penghasilan” dalam “Panduan Pelaporan Pajak Kota/Prefektur” di laman utama situs Balai Kota.
- Silakan ajukan pengembalian pajak setelah menerima bukti pemotongan pajak dan catatan pembayaran.
- Jika Anda memiliki penghasilan dari usaha, kirimkan “Laporan Pemasukan dan Pengeluaran” yang merangkum rincian pendapatan dan pengeluaran.

QR Code untuk Form Pelaporan Pajak Kota/Prefektur ada di halaman 4.

Silakan bawa langsung form pelaporan ke loket Divisi Pajak Penduduk, atau kirimkan ke Balai Kota melalui pos.

Kepada: Tsukuba Shiyakusho Zaimubu Shiminzeika

〒305-8555 Tsukuba-shi Kenkyugakuen 1-1-1

② Tidak perlu pelaporan pajak

Tidak perlu mengajukan pelaporan atau pengembalian pajak kota/prefektur.

③ Perlu mengajukan pelaporan pajak ke Kantor Pajak

Jika Anda memiliki pertanyaan, hubungi Kantor Pajak di wilayah tempat Anda tinggal saat ini. (Jika Anda tinggal di Tsukuba, hubungi Kantor Pajak Tsuchiura【TEL 029 822 1100 (hanya dalam bahasa Jepang)】).



Pelaporan Pajak (kakutei shinkoku)

Pelaporan Pajak adalah prosedur pembayaran pajak ke Kantor Pajak berdasarkan penghitungan penghasilan (pendapatan dikurangi pengeluaran) selama 1 tahun. Wiraswastawan, pekerja lepas, dan orang yang memiliki pendapatan dari 2 sumber atau lebih perlu melaporkan pendapatan, pengeluaran, dan jumlah pajak yang dibayarkannya pada tahun tersebut. Hal ini akan menentukan status kurang bayar atau lebih bayar. Jika kurang, Anda akan diminta membayar tambahan, jika lebih, Anda akan mendapat pengembalian.

1. Target pajak: Orang yang hasil penilaian diagram alurnya nomor ③

2. Waktu: 16 Februari – 15 Maret setiap tahunnya

※ Tanggal yang jatuh di hari Sabtu, Minggu, atau hari libur, dijadwalkan ke hari berikutnya.

Untuk wiraswastawan atau pekerja lepas: Catat dan organisir sendiri pendapatan dan pengeluaran Anda. Buat buku besar yang memuat penjualan dan pengeluaran, kemudian ajukan pelaporan pajak berdasarkan buku besar tersebut.

Wiraswastawan dan pekerja lepas dapat memilih pelaporan pajak dengan “Formulir Biru” (*Aoiro Shinkoku*) atau “Formulir Putih” (*Shiroiro Shinkoku*). Formulir biru memerlukan catatan buku besar, namun banyak manfaat pajak yang akan diperoleh. Sementara formulir putih lebih sederhana, namun manfaat pajak yang diperoleh lebih sedikit.

Anda dapat mengurangi jumlah pendapatan untuk pengeluaran terkait pekerjaan (seperti pembelian komputer atau biaya transportasi).

Untuk karyawan: Sebagian besar perusahaan melakukan penyesuaian pajak akhir tahun, sehingga karyawan tidak perlu melaporkan pajak. Namun, jika Anda memiliki penghasilan tambahan melebihi jumlah tertentu, menerima pengurangan biaya pengobatan atau cicilan rumah, Anda perlu melakukan pelaporan pajak sendiri.

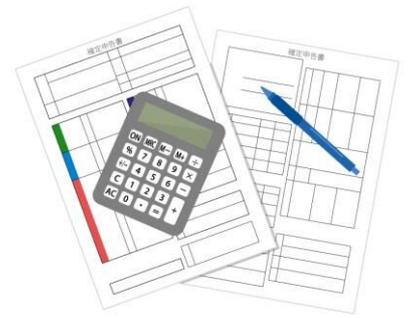
Pelaporan Pajak Kota/Prefektur

Pelaporan pajak kota/prefektur adalah prosedur melaporkan jumlah penghasilan 1 tahun ke pemerintah wilayah tempat Anda tinggal. Berdasarkan laporan ini, akan dihitung jumlah pajak kota/prefektur (Asuransi Kesehatan Nasional) Anda.

1. Target pajak: Orang yang hasil penilaian diagram alurnya nomor ①

2. Waktu: 15 Maret setiap tahunnya

※ Jika jatuh di hari Sabtu, Minggu, atau hari libur, dijadwalkan ke hari berikutnya.



【Referensi】

Panduan pengisian dan pelaporan pajak untuk orang asing (Edisi 2023)



Form pelaporan pajak kota/prefektur

【Perhatian】

Jika Anda tidak melakukan pelaporan pajak kota/prefektur, pemerintah kota tidak memperoleh informasi penghasilan Anda, sehingga pemerintah tidak dapat menentukan secara akurat premi Asuransi Kesehatan Nasional, Asuransi Keperawatan, tunjangan anak, biaya penitipan anak, dan sebagainya. Dan pemerintah tidak dapat menerbitkan surat resmi keterangan penghasilan, pajak, atau pembebasan pajak.

Sepatah kata dari penerjemah / 翻訳者から一言

Mendekati akhir tahun, suasana sibuk semakin terasa. Sibuk kuliah, sibuk pekerjaan, dan urusan lain yang harus diselesaikan sebelum tahun baru. Namun, libur tahun baru menjadi motivasi untuk menghadapi semua. Tsukuba pun semakin dingin, ayo jaga kesehatan.

年末が近づくにつれ、忙しい雰囲気は顕著になってきます。授業の忙しさ、仕事の忙しさ、その他、年末年始までに終わらせなければならない事柄。しかし、正月休みは何よりの楽しみです。つくばもだんだん寒くなってきたので、みなさん、健康に気をつけましょう。